

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1920)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Section de Lyon

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

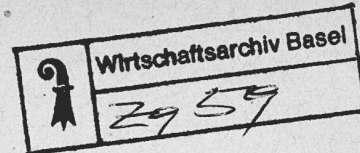
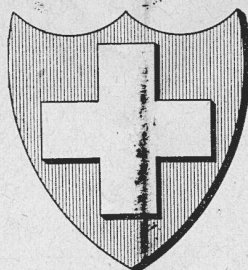
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



BULLETIN MENSUEL N° 2



JUILLET 1920

# Chambre de Commerce Suisse en France

SIÈGE SOCIAL : 61, Avenue Victor-Emmanuel III, PARIS (8<sup>e</sup>)

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :  
**COMMERSUIS-PARIS**  
TÉLÉPHONE : **ÉLYSÉES 54-94**

Heures de réception et d'ouverture de la Salle  
de Lecture :

De 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures

## PRÉSIDENT D'HONNEUR

M. ALPHONSE DUNANT, Ministre de Suisse en France

## COMITÉ DE DIRECTION

M. F. DOBLER, *Président* ; M. A. DUPLAN, *Vice-Président*.  
MM. G. BRANDT, J.-L. COURVOISIER, F.-E. HIRT et J. DE REYNIER

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. F. DOBLER, *Président* ; M. A. DUPLAN, *Vice-Président*.  
MM. F. BRANDT, J.-L. COURVOISIER, C. DELAPRAZ, CH. GAY, F.-A. GRAF,  
H. GUNTHER, H. HEER, F.-E. HIRT, A. JAM, C. KELLER, A. J. MARET, E. MONVERT  
J. DE REYNIER, A. REYMOND, A. STIRLIN et WOLFER-SULZER.

*Trésorier* : M. CH. COURVOISIER-BERTHOUD, 15, Rue Richer.

*Secrétaire-Général* : M. JACQUES DE PURY.

## NOTRE ANNEXE N° 1

Dans sa séance du 31 mai, la division des TRANSPORTS ET DOUANES de la C. C. S., réunie sous la présidence de M. Ernest Monvert, a pris connaissance d'une étude présentée par l'un de ses membres sur *les principales conditions en usage en France pour les importations d'outre-mer* et a émis le vœu que ce travail, destiné à familiariser les importateurs avec les usages du *Trafic maritime*, fût mis à la disposition des membres de la Chambre, par l'intermédiaire de notre Bulletin mensuel.

Nous avons très volontiers accédé à ce désir et, en signalant à nos lecteurs notre Annexe n° 1, nous croyons utile de leur faire

remarquer que cette étude a simplement un but de vulgarisation et qu'elle ne prétend pas embrasser toute la matière si vaste et si complexe des transports maritimes.

Pour les cas d'espèces, les intéressés voudront bien s'adresser aux spécialistes. Nous nous ferons un plaisir, en ce qui nous concerne, de transmettre les questions qui pourraient nous parvenir à ce sujet, à notre division : « Transports et Douanes ».

## SECTION DE LYON

La réunion préparatoire dont il a été question dans notre dernier Bulletin, a eu lieu le

26 mai, sous la présidence de M. Rusterholz, gérant du Consulat de Suisse à Lyon. Quarante personnes environ y assistaient et ont suivi avec un vif intérêt l'exposé de M. Dobler, président de la Chambre de Commerce. La création d'une *Section de Lyon* y a été décidée en principe et une Assemblée constitutive sera convoquée, dès qu'un nombre suffisant d'adhésions aura été recueilli.

Nous nous permettons, à cette occasion, d'adresser un pressant appel à nos compatriotes de la région lyonnaise, en les invitant à se joindre au nouveau groupement appelé à rendre de réels services, de même qu'à favoriser grandement le commerce et l'industrie suisses. Pour tous renseignements, s'adresser soit à M. Rusterholz, gérant du Consulat de Suisse à Lyon, 7, rue du Bât-d'Argent, soit au siège social, à Paris.

### SECTION DU MIDI

Avec le bienveillant appui de M. Leuba, consul de Suisse à Marseille, la Chambre de Commerce Suisse projette également la création d'une *Section du Midi*, groupant nos compatriotes établis sur le littoral de la Méditerranée. Plusieurs adhésions sont déjà parvenues à notre Comité de Direction et nous espérons pouvoir, prochainement, convoquer l'Assemblée constitutive de la Section.

En cherchant à réunir en un solide faisceau, avec l'aide de nos sections de province, les commerçants et industriels suisses résidant dans toutes les régions de la France, nous poursuivons un but dont le haut intérêt n'échappera certainement à personne et nous sommes en droit d'escompter de sa réalisation les résultats les plus heureux pour les deux pays amis.

### LÉGISLATION FRANÇAISE INDICATIONS D'ORIGINE

Dans sa séance du 26 avril 1920, la Chambre des Députés a adopté en seconde lecture une proposition de loi tendant à modifier et à compléter la loi de douanes du 11 janvier 1892.

Ce projet, qui doit encore être adopté par le Sénat, stipule en particulier que les produits étrangers qui seront importés en France, y seront entreposés ou transiteront par ce pays, devront, s'ils portent une marque de commerce,

un nom, un signe ou une indication quelconque, être munis également de la mention intégrale, en français, du pays dans lequel ils ont été récoltés ou fabriqués.

A la suite d'un vœu formulé par la division « HORLOGERIE », réunie le 25 mai, et après entente avec la Légation de Suisse qui a agi de son côté, le Comité de Direction de la Chambre de Commerce Suisse a décidé d'entreprendre différentes démarches, pour attirer l'attention des autorités législatives et administratives françaises sur les entraves que la modification projetée apporterait immanquablement au commerce de transit français.

En effet, les exportateurs suisses renonceront souvent à passer par la France, si ce pays prétend les obliger à apposer, sur leurs produits destinés à leurs clients d'outre-mer et portant déjà peut-être une mention d'origine en anglais ou en espagnol, l'indication en français du pays du provenance. Cette exigence leur paraîtra tracassière, inutile, souvent très difficile sinon impossible à satisfaire et ils préféreront passer par les ports italiens ou par ceux de la mer du Nord.

Il est permis d'espérer que les objections formulées seront examinées avec bienveillance par la Commission des Douanes du Sénat et que, dans l'intérêt même de la France, certaines atténuations seront apportées à la rigueur du texte actuel.

### LE REGISTRE DU COMMERCE EN FRANCE

Le 1<sup>er</sup> juillet 1920 est entrée en vigueur la loi du 18 mars 1919, créant le Registre du Commerce.

L'immatriculation est dès lors obligatoire pour les commerçants français et étrangers ayant leur établissement principal en France, pour les sociétés commerciales françaises, pour les commerçants français et étrangers ayant leur établissement principal à l'étranger et une succursale ou une agence en France, pour les sociétés de commerce étrangère ayant une succursale ou une agence en France.

Les personnes faisant déjà du commerce à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1920 et les sociétés commerciales existant à cette époque, sont tenues de faire inscrire leur entreprise dans le délai de six mois, c'est-à-dire d'ici au 31 décembre 1920.